

Druckluft-Beulenhammer



TECHNISCHE DATEN

Druckluftanschluß: 1/4"
Luftverbrauch: 30 L/min (1 cfm)
Arbeitsdruck: 6.3-10.3 bar (90-150 psi)
Geräuschpegel: 80 db(A)
Saugkopfdurchmesser: 60-120-150 mm

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

Befolgen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät sowohl die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Arbeitsplatzsicherheit als auch allgemein gültige Vorsichtsmaßnahmen und beachten Sie die folgenden Hinweise.

ACHTUNG

Trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung, bevor Sie den Saugkopf wechseln, das Gerät warten oder es reinigen.

- Halten Sie den Schlaghammer in einem guten Zustand (suchen Sie gegebenenfalls einen qualifizierten Techniker auf)
- Ersetzen oder reparieren Sie defekte Komponenten umgehend. Verwenden Sie nur originale Ersatzteile. Nicht vom Hersteller freigegebene Ersatzteile können ein Risiko bedeuten und entkräften den Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller.
- Verwenden Sie das Gerät in einem geeigneten Arbeitsbereich. Halten Sie diesen Bereich frei von nicht benötigten Werkstücken und/oder Werkzeugen. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Geräts vor jeder erneuten Verwendung. Ersetzen Sie defekte oder verschlissene Komponenten umgehend.

ACHTUNG

Tragen Sie bei der Verwendung dieses Beulenhammers stets eine geeignete Sicherheitsbrille (oder einen Gesichtsschutz) sowie Schutzhandschuhe.

- Legen Sie weite Kleidung wie z.B. Krawatten und Schmuckstücke wie Armbanduhren, Ringe vor der Arbeit ab und binden Sie langes Haar zusammen.
- Tragen Sie angemessene Arbeitskleidung und halten Sie Hände und Körper von den sich bewegenden Komponenten fern.
- Bewahren Sie einen sicheren Stand. Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Gehen Sie sicher, dass der Fußboden nicht rutschig ist und tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Halten Sie Kinder und unerlaubte Personen vom Arbeitsplatz fern.
- Sichern Sie das Werkstück vor der Verwendung des Beulenhammers.

ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass der empfohlene Druck im Druckluftsystem konstant gehalten, aber nicht überschritten wird. Maximaler Arbeitsluftdruck = 10.3 bar (150 psi).

- Halten Sie den Luftleitungsschlauch fern von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Testen Sie die Luftleitung vor der Verwendung auf Verschleiß und vergewissern Sie sich, dass alle Steckverbindungen korrekt angeschlossen sind.
- Verwenden Sie den Beulenhämmer nicht für fremde Zwecke.
- Benutzen Sie den Beulenhämmer nicht, wenn einzelne Komponenten beschädigt sind oder fehlen. Es besteht Verletzungsgefahr und das Risiko eines Sachschadens.
- Tragen, Heben oder Ziehen Sie das Werkzeug niemals an seiner Druckluftleitung.
- Richten Sie das Druckluftwerkzeug niemals auf Personen und Halten Sie es nicht ans Gesicht.
- Richten Sie die entweichende Druckluft nicht auf andere Personen, sich selbst oder Tiere.
- Verwenden Sie den Beulenhämmer nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, oder Medikamenten stehen und benutzen Sie ihn nicht, wenn Sie Müde sind.
- Bei Nichtverwendung von der Druckluftversorgung trennen und an einem sicheren und trockenen Ort, außer der Reichweite von Kindern lagern.

ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie bei Verwendung dieses Werkzeugs grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Rutschfeste Sicherheitsschuhe und Arbeitshandschuhe.



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



BESCHREIBUNG

Nach Anschluss an ein Druckluftsystem entsteht ein Unterdruck, durch den sich das Gerät mittels des Saugkopfes an der Karosserie festsaugt. Beulen können jetzt leicht durch Betätigung des Schlaghammers herausgezogen werden ohne den Lack zu beschädigen. Ideal für die erste Bearbeitung von großen Beulen in der Karosserie. Wird mit großen und kleinen Saugköpfen geliefert.

ANWENDUNG

1. Montieren Sie die Druckluftleitung, das Ventil und die Kupplungen am Schlaghammer wie in der auf dem Foto zu sehen.
2. Schließen Sie den Aufbau anschließend an das Druckluftsystem an. Stellen Sie die Druckluftregulierung zwischen 6.2 bar (90 psi) bis maximal 10.3 bar (150 psi) ein. Bei Verwendung des 60 mm Saugkopfes ist ein Druck von 10.3 bar (150 psi) erforderlich.
3. Setzen Sie den Saugkopf an der Beule an, während das Ventil noch geschlossen ist.
4. Sobald sich der Saugkopf an seiner Position befindet öffnen Sie das Ventil. Das Gerät generiert einen Unterdruck, wodurch der Saugkopf sich an der Karosserie festsaugt.
5. Benutzen Sie den Schlaghammer um die Beule herauszuziehen.
6. Schließen Sie das Ventil wieder und lösen Sie den Saugkopf von der Karosserie, nachdem die Beule entfernt ist.
7. Trennen Sie das Gerät vom Druckluftsystem, schrauben Sie den Saugkopf ab und lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

WARTUNG UND PFLEGE

Prüfen Sie den Zustand der Druckluftleitung und der Saugköpfe regelmäßig. Ersetzen Sie defekte oder verschlissene Komponenten umgehend durch originale Ersatzteile.

Halten Sie das Werkzeug in einem sauberen und wartungsfreundlichen Zustand. Benutzen Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenhämmer | 1,4 kg (BGS Art. 68000)

Pneumatic Dent Hammer | 1.4 kg

Ventouse débosseluse à air | 1,4 kg

Martillo neumático para quitar abolladuras | 1,4 kg

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2024.206.C104003 / 68000

Test Report No.: ZJSD2024071301-MD

Wermelskirchen, den 05.10.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Pneumatic Dent Hammer



TECHNICAL DATA

Air Inlet: 1/4"
Avg. Air Consumption: 30 l/min (1 cfm)
Working Pressure: 6.2-10.3 bar (90-150 psi)
Noise Level: 80 db(A)
Suction Head Diameter: 60-120-150 mm

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This product is used to loosen and tighten screw connections. Always tighten screw connections with a torque wrench to the required torque.

SAFETY INFORMATIONS

Ensure Health & Safety, local authority and general workshop practice regulations are adhered to when using this equipment.

WARNING

Disconnect from air supply before changing suction cups, servicing or performing any maintenance.

- Maintain the puller in good condition (use an authorised service agent).
- Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Use in a suitable work area. Keep area free from unrelated materials and ensure that there is adequate lighting.
- Before each use check condition of tool. If any component is worn or damaged replace immediately.

WARNING

Always wear approved eye (or face) and hand protection when operating the puller.

- Remove fitting clothing. Remove ties, watches, rings, other loose jewellery and tie back long hair.
- Wear appropriate protective clothing and keep hands and body clear of working parts.
- Maintain correct balance and footing. Do not over reach, ensure the floor is not slippery, wear non-slip shoes.
- Keep children and unauthorised persons away from the working area.
- Ensure workpiece is secure before operating the puller.

WARNING

Ensure correct air pressure is maintained and not exceeded. Max air pressure = 150 psi.

- Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure that all connections are secure.
- Do not use the puller for a task it is not designed to perform.
- Do not operate the puller if any parts are damaged or missing as this may cause failure and/or personal injury.
- Do not carry the puller by the hose, or yank the hose from the air supply.
- Do not place air line attachments close to your face and do not point at other people or animals.
- Do not direct air from the air line at yourself or others.
- Do not operate puller when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- When not in use disconnect from air supply and store in a safe, dry, childproof location.

OCCUPATIONAL SAFETY

When using this tool, always wear protective equipment such as safety glasses, hearing protection, anti-slip safety shoes and work gloves.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.

**DESCRIPTION**

Air activated suction pad keeps firm hold of panel while slide hammer is used to ease out dents and depressions without damage to the paint surface. Ideal for initial panel reshaping. Supplied with large and small suction pads.

OPERATION

1. Assemble the hose, valve and coupler onto the slide hammer as shown on photo above.
2. Connect assembled unit to an air compressor. Set the pressure regulator of compressed air supply between 6.2 bar (90 psi) and a maximum of 10.3 bar (150 psi). When using the 60 mm suction cup, a pressure of 10.3 bar (150 psi) is required.
3. With the valve in the off position, place the suction cup over the dent.
4. When in place open the air valve, the suction cup will form a vacuum firmly attaching it to the body panel.
5. Use the slide hammer to pull the dent out. Do not apply too much force to the slide hammer.
6. When you have finished turn off the air valve to remove the puller from the body panel.
7. Disconnect from air supply, remove the suction cup from the puller and store in a safe, dry, childproof location.

MAINTENANCE

Check condition of air hose and suction cups regularly, if damaged replace using genuine parts only. Keep tool in a clean serviceable condition, use a damp cloth to clean.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenhämmer | 1,4 kg (BGS Art. 68000)

Pneumatic Dent Hammer | 1.4 kg

Ventouse débosseleuse à air | 1,4 kg

Martillo neumático para quitar abolladuras | 1,4 kg

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2024.206.C104003 / 68000

Test Report No.: ZJSD2024071301-MD

Wermelskirchen, den 05.10.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Marteau pneumatique de débosselage



DONNÉES TECHNIQUES

Raccord d'air comprimé : 1/4"
Consommation d'air : 30 l/min (1 cfm)
Pression de service : 6,3-10,3 bar (90-150 psi)
Niveau sonore : 80 db (A)
Diamètre de la ventouse 60-120-150 mm

ATTENTION

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous travaillez avec cet appareil, respectez à la fois les dispositions légales en vigueur en matière de sécurité au travail et les précautions générales. Respectez également les consignes suivantes.

ATTENTION

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant d'y effectuer des tâches de maintenance, de le nettoyer ou de remplacer la ventouse.

- Maintenez le marteau de débosselage en bon état (consultez un technicien qualifié si nécessaire)
- Remplacez ou réparez immédiatement tout composant défectueux. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales. Les pièces de rechange non agréées par le fabricant peuvent présenter un risque et annuler tout droit à la garantie auprès du fabricant.
- N'utilisez l'appareil que dans une zone de travail appropriée. Maintenez cet environnement libre de pièces et/ou d'outils inutiles. Veillez à installer un éclairage adéquat.
- Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil avant toute nouvelle utilisation. Remplacez immédiatement les composants défectueux ou usés.

ATTENTION

Portez toujours des lunettes de sécurité appropriées (ou une protection faciale) et des gants de protection lorsque vous utilisez ce marteau de débosselage.

- Avant d'entamer le travail, débarrassez-vous de vêtements mal ajustés ainsi que de cravates et de bijoux tels que des montres-bracelets et des bagues, et attachez vos cheveux si vous les portez longs.
- Portez des vêtements de travail appropriés et tenez vos mains et votre corps à l'écart des composants en mouvement.
- Veillez à toujours avoir une position sûre. Ne vous penchez pas trop vers l'avant. Veillez à ce que le sol ne soit pas glissant et portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les personnes non autorisées de la zone de travail.
- Fixez fermement la pièce de travail avant d'utiliser le marteau de débosselage.

ATTENTION

Veillez à ce que la pression recommandée dans le système d'air comprimé reste constante, mais ne soit pas dépassée. Pression de service maximale = 10,3 Bars (150 PSI).

- Gardez le tuyau d'air comprimé à l'abri de la chaleur, d'huiles et d'arêtes tranchantes.
- Testez l'usure de la conduite d'air avant de l'utiliser et assurez-vous que tous les connecteurs rapides sont correctement connectés.
- N'utilisez jamais le marteau de débosselage à des fins non prévues.
- N'utilisez pas le marteau de débosselage si des composants de celui-ci sont endommagés ou manquants. Il y a risque de blessure et de dommages matériels.
- Ne jamais porter, soulever ou tirer l'outil par son flexible d'air comprimé.
- Ne pointez jamais l'outil pneumatique vers des personnes et ne le tenez pas à proximité du visage.
- Ne dirigez pas l'air comprimé qui s'échappe vers d'autres personnes, vers vous-même ou vers des animaux.
- N'utilisez pas le marteau de débosselage quand vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues, ou si vous êtes fatigué.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez-le de l'alimentation en air comprimé et rangez-le dans un endroit sec et sécurisé, hors de portée des enfants.

PROTECTION AU TRAVAIL

Lorsque vous utilisez cet outil, portez toujours des lunettes de protection, des protections auditives, des chaussures de sécurité antidérapantes et des gants de travail.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter en tant que déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer. Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.

**DESCRIPTION**

Une fois connecté à un système d'air comprimé, un vide est créé qui fixe la ventouse de l'appareil sur la carrosserie. Les bosses peuvent ensuite être éliminées avec facilité et sans endommager la peinture en actionnant le marteau de débosselage. L'outil est idéal pour le traitement initial de grosses bosses dans la carrosserie. Livré avec de grandes et petites ventouses.

UTILISATION

1. Montez le flexible d'air comprimé, la vanne et les raccords sur le marteau de débosselage comme illustré.
2. Raccordez ensuite l'ensemble sur le système d'air comprimé. Réglez la pression de l'air comprimé entre 6,2 bars (90 psi) et un maximum de 10,3 bars (150 psi). En cas d'utilisation de la ventouse de 60 mm, une pression de 10,3 bar (150 psi) est nécessaire.
3. Placez la ventouse sur la bosse pendant que la vanne est encore fermée.
4. Dès que la ventouse est en place, ouvrez la vanne. L'appareil génère un vide qui fixe la ventouse sur la carrosserie.
5. Utilisez le marteau de débosselage pour retirer la bosse.
6. Refermez la valve et retirez la ventouse de la carrosserie après avoir éliminé la bosse.
7. Débranchez l'appareil du système d'air comprimé, dévissez la ventouse et rangez l'appareil en un lieu sûr et sec, hors de la portée des enfants.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état du flexible d'air comprimé et des ventouses. Remplacez immédiatement les composants défectueux ou usés par des composants d'origine. Maintenez toujours propre et parfaitement entretenu l'outil. Utilisez un tissu humidifié pour le nettoyage.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenhämmer | 1,4 kg (BGS Art. 68000)

Pneumatic Dent Hammer | 1.4 kg

Ventouse débosseluse à air | 1,4 kg

Martillo neumático para quitar abolladuras | 1,4 kg

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2024.206.C104003 / 68000

Test Report No.: ZJSD2024071301-MD

Wermelskirchen, den 05.10.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Martillo neumático para quitar abolladuras



DATOS TÉCNICOS

Conexión de aire comprimido: 1/4"
Consumo de aire: 30 L/min (1 CFM)
Presión de trabajo: 6.3-10.3 bar (90-150 psi)
Nivel de ruido: 80 db(A)
Diámetro de la cabezal de ventosa: 60-120-150 mm

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Cuando trabaje con este aparato, observe las normas legales vigentes sobre seguridad en el lugar de trabajo, así como las medidas de precaución de aplicación general y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN

Desconecte el aparato siempre del suministro de aire comprimido antes de limpiarlo, revisarlo o repararlo.

- Mantenga el martillo en buenas condiciones (consulte a un técnico calificado si es necesario)
- Reemplace o repare los componentes defectuosos inmediatamente. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas de repuesto no homologadas por el fabricante pueden suponer un riesgo e invalidar el derecho de garantía frente al fabricante.
- Utilice el aparato en una zona de trabajo adecuada. Mantenga esta área libre de piezas de trabajo y/o herramientas innecesarias. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
- Compruebe que el aparato esté funcionando correctamente antes de cada uso. Sustituya inmediatamente las componentes defectuosas o desgastadas.

ATENCIÓN

Siempre use gafas de seguridad adecuadas (o protección facial) y guantes protectores cuando use este martillo para quitar abolladuras.

- Quítese la ropa suelta, como corbatas, y las joyas, como relojes de pulsera y anillos, antes de empezar a trabajar, y recójase el pelo largo.
- Use ropa de trabajo apropiada y mantenga las manos y el cuerpo alejados de los componentes en movimiento.
- Mantenga los pies bien apoyados. No se incline demasiado hacia delante. Asegúrese de que el suelo no esté resbaladizo y use zapatos antideslizantes.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados del lugar de trabajo.
- Asegure la pieza de trabajo antes de utilizar el martillo para quitar abolladuras.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la presión recomendada en el sistema de aire comprimido se mantenga constante pero no se exceda. Presión máxima de aire de trabajo = 10,3 bar (150 psi).

- Mantenga la manguera de presión alejada del calor, aceite y bordes afilados.
- Compruebe el desgaste de la tubería de aire antes de utilizarla y asegúrese de que todas las conexiones estén correctamente conectadas.
- No utilice el martillo para quitar abolladuras para ningún otro fin.
- No utilice el martillo para quitar abolladuras si faltan piezas o están dañadas. Existe riesgo de lesiones y daños materiales.
- Nunca lleve, levante o tire de la herramienta por su tubo de aire comprimido.
- No apunte nunca con la herramienta neumática hacia las personas ni la acerque a la cara.
- No dirija el aire comprimido que sale hacia otras personas, hacia usted mismo o hacia animales.
- No utilice el martillo para quitar abolladuras si está bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas o si está cansado.
- Cuando no esté en uso, desconéctelo del suministro de aire comprimido y guárdelo en un lugar seguro y seco, inaccesible para los niños.

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Lleve siempre gafas de seguridad, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante y guantes de trabajo cuando utilice esta herramienta.

**PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje. Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

**DESCRIPCIÓN**

Cuando se conecta a un sistema de aire comprimido, se crea un vacío que hace que el aparato se succione a sí misma sobre la carrocería del coche utilizando la ventosa. Ahora se pueden eliminar fácilmente las abolladuras accionando el martillo de impacto sin dañar la pintura. Ideal para el primer tratamiento de grandes abolladuras en la carrocería. Se suministra con ventosas grandes y pequeñas.

APLICACIÓN

1. Instale el tubo de aire comprimido, la válvula y los acoplamientos en el martillo de impacto como se muestra en la foto.
2. A continuación, conecte el cuerpo al sistema de aire comprimido. Ajuste la regulación de la presión de aire entre 6,2 bar (90 psi) y un máximo de 10,3 bar (150 psi). Cuando se utiliza la ventosa de 60 mm, se requiere una presión de 10,3 bar (150 psi).
3. Coloque la ventosa en la abolladura mientras la válvula todavía está cerrada.
4. Tan pronto como la ventosa se encuentre en su posición, abra la válvula. El aparato genera un vacío que hace que la ventosa se adhiera a la carrocería.
5. Utilice el martillo de impacto para extraer la abolladura.
6. Cierre la válvula de nuevo y suelte la ventosa del cuerpo después de extraer el golpe.
7. Vuelva a cerrar la válvula y suelte la ventosa de la carrocería una vez que haya extraído la abolladura.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Compruebe el estado del tubo de aire comprimido y las ventosas regularmente. Sustituya inmediatamente las componentes defectuosas o desgastadas con recambio originales. Mantenga la herramienta limpia y en buen estado. Utilice un paño húmedo para la limpieza.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenhämmer | 1,4 kg (BGS Art. 68000)

Pneumatic Dent Hammer | 1.4 kg

Ventouse débosselleuse à air | 1,4 kg

Martillo neumático para quitar abolladuras | 1,4 kg

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2024.206.C104003 / 68000

Test Report No.: ZJSD2024071301-MD

Wermelskirchen, den 05.10.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Martello pneumatico per le ammaccature



DATI TECNICI

Entrata dell'aria: 1/4"
Consumazione media dell'aria: 30 l/min (1 cfm)
Pressione di lavorazione: 6.2-10.3 bar (90-150 psi)
Livello di rumore: 80 db(A)
Ø testa della ventosa: 60-120-150 mm

ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza incluse prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto correttamente, con cautela e solo per lo scopo previsto. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare danni, lesioni e invalidare la garanzia. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro e asciutto per riferimento futuro. Si prega di includere le istruzioni per l'uso se si cede il prodotto a terzi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Assicurare che le condizioni & la sicurezza, le autorità locali e le regole pratiche generali di officina vengano rispettate quando si usa questa attrezzatura.

AVVERTENZA!

Disconnettere dalla fornitura ad aria prima di cambiare le ventose, servizio o esecuzione di qualsiasi manutenzione.

- Mantenere l'estrattore in buone condizioni (usare un agente di servizio autorizzato).
- Sostituire o riparare le parti danneggiate. Usare solo parti originali. Parti non autorizzate possono essere pericolose e invalideranno la garanzia.
- Usare in un'area di lavoro adatta. Tenere l'area libera da material estranei e assicurarsi che ci sia un'illuminazione adeguata.
- Prima di ogni uso controllare la condizione dell'attrezzo. Se qualsiasi componente è usurato o danneggiato sostituirlo immediatamente.

AVVERTENZA!

Indossare sempre occhiali approvati (o viso) e protezione per le mani quando si opera con l'estrattore.

- Togliere l'abbigliamento sbagliato. Togliere cinture, orologi, anelli, o altri larghi gioielli e contenere e/o raccogliere i lunghi capelli.
- Indossare un abbigliamento protettivo appropriato e tenere le mani e il corpo libero da parti lavorative.
- Mantenere un corretto equilibrio e appoggio. Non oltrepassare, assicurarsi che il pavimento non sia scivoloso, indossare scarpe antiscivolo.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
- Assicurarsi che il pezzo sia sicuro prima di lavorare con l'estrattore.

AVVERTENZA!

Assicurarsi di mantenere una corretta pressione dell'aria e non superare.

Max pressione dell'aria = 10,3 bar (150 psi).

- Tenere il tubo dell'aria lontano da calore, olio e bordi affilati. Controllare il tubo dell'aria per usura prima di ogni uso e assicurarsi che tutti i collegamenti siano allacciati.
- Non usare l'estrattore per compiti a cui non è stato designato.
- Non operare con l'estrattore se qualsiasi parte è stata danneggiata o manca siccome questo può causare guasti e/o ferite personali.
- Non trasportare l'estrattore con il tubo, o tirare il tubo dalla fornitura ad aria.
- Non mettere i collegamenti della linea dell'aria vicino alla faccia e non puntare ad altre persone o animali.
- Non dirigere l'aria dalla linea ad aria verso voi stessi o altri.
- Non operare con l'estrattore quando si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci inebrianti.
- Quando non è in uso disconnetterlo dalla fornitura ad aria e immagazzinare in un luogo sicuro, asciutto, a prova di bambino.

TUTELA DEL LAVORO

Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo e guanti da lavoro quando si utilizza questo strumento.

**TUTELA DELL'AMBIENTE**

Riciclare i materiali indesiderati invece di smaltirli come rifiuti. Gli imballaggi devono essere differenziati, portati in un punto di raccolta per il riciclaggio e smaltiti in modo rispettoso dell'ambiente. Verificare con l'autorità locale per i rifiuti le misure di riciclaggio. Al termine della sua vita, smaltire questo prodotto in modo rispettoso dell'ambiente.

**DESCRIZIONE**

Attivata l'aria la ventosa tiene una presa sicura del pannello mentre il martello scorrevole viene usato per estrarre delicatamente l'ammaccatura e le depressioni senza danneggiare la superficie verniciata. Ideale per rimodellare il pannello iniziale. Fornito con ventose grandi e piccole.

OPERAZIONE

1. Assemblare il tubo, la valvola e l'attacco al martello scorrevole come mostrato nella foto sopra.
2. Connettere l'unità al compressore ad aria. Impostare il regolatore della fornitura tra i 6.2 bar (90 psi) min. e i 10.3 bar (150 psi) max. Pressione di 10.3 bar (150 psi) è necessaria quando si utilizza la ventosa 60 millimetri.
3. Con la valvola in posizione off, posizionare la ventosa oltre l'ammaccatura.
4. Quando si posiziona la valvola dell'aria aperta, la ventosa formerà un vuoto collegandolo saldamente al corpo del pannello.
5. Usare il martello scorrevole per estrarre l'ammaccatura. Non applicare molta forza al martello scorrevole.
6. Quando si ha finito spegnere la valvola dell'aria per rimuovere l'estrattore dal corpo del pannello.
7. Disconnettere dalla fornitura ad aria, rimuovere la ventosa dall'estrattore e immagazzinare in un luogo sicuro, asciutto, a prova di bambino.

MANUTENZIONE

Controllare le condizioni del tubo dell'aria e le ventose regolarmente, se danneggiate sostituire usando solo parti originali.

Tenere l'attrezzo in una condizione pulita e funzionale, usare un panno umido per pulire.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Beulenhämmer | 1,4 kg (BGS Art. 68000)

Pneumatic Dent Hammer | 1.4 kg

Ventouse débosseleuse à air | 1,4 kg

Martillo neumático para quitar abolladuras | 1,4 kg

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Certificate No.: M.2024.206.C104003 / 68000

Test Report No.: ZJSD2024071301-MD

Wermelskirchen, den 05.10.2024

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen